

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/986**tas-7 ta' Marzu 2019****li jemenda l-Annessi I u II tar-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-monitoraġġ tal-emissjonijiet tas-CO₂ minn vetturi kummerċjali ħfief godda tat-tip approvat fi proċess b'diversi stadji****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2011 li jstabilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-vetturi kummerċjali ħfief godda bhala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ minn vetturi ħfief ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(9) u r-raba' subparagrafu tal-Artikolu 13(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Mill-1 ta' Settembru 2019, il-vetturi ħfief kollha se jkunu soġġetti għal proċedura tat-test regolatorja ġdida għall-kejl tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil minn vetturi ħfief, il-Proċedura ta' Ttestjar Armonizzata fuq Livell Dinji għall-Vetturi Ħfief (WLTP) stabbilita fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 ⁽²⁾, li tissostitwixxi ċ-Ciklu ta' Sewqan Ewropew Ġdid (NEDC) stabbilit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 ⁽³⁾. Għalhekk jenhtieg li tiġi stabbilita metodoloġija ġdida għad-determinazzjoni tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil mill-vetturi tal-kategorija N₁ tat-tip approvat fi proċess b'diversi stadji ("vetturi b'diversi stadji").
- (2) Skont ir-Regolament (UE) Nru 510/2011, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' vettura b'diversi stadji jridu jiġu allokati lill-manifattur tal-vettura bażi. Sabiex il-manifattur tal-vettura bażi jkun jista' jippjana b'mod effettiv u b'ċertezza suffiċjenti l-konformità tiegħu mal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu, jenhtieg li tiġi stabbilita metodoloġija li tiżgura li l-emissjonijiet tas-CO₂ u l-massa tal-vetturi bażi mhux kompletati li se jiġu allokati lil dak il-manifattur ikunu magħrufa fil-mument tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-vettura bażi mhux kompletata, u mhux biss meta l-manifattur tal-istadju finali jqiegħed il-vettura kompletata fis-suq.
- (3) Fid-determinazzjoni tal-emissjonijiet tas-CO₂ tal-vettura bażi mhux kompletata, huwa xieraq li jintuża l-metodu ta' interpolazzjoni previst fir-Regolament (UE) 2017/1151, fejn il-valuri tal-input speċifiċi jenhtieg li jtfasslu b'tali mod li jwasslu għal valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-massa li jkunu kemm jista' jkun rappreżentattivi ta' dawkl il-valuri ddeterminati sussegwentement għall-vettura kompletata finali. Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza, il-kalkolu tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tal-manifattur tal-vettura bażi jenhtieg li jqis il-valuri tal-massa ddeterminati għal dak l-iskop.
- (4) Il-manifattur tal-vettura bażi jenhtieg li jirrapporta lill-Kummissjoni l-valuri tal-input li jkunu nużaw għall-metodu ta' interpolazzjoni kif ukoll l-emissjonijiet tas-CO₂ u l-valuri tal-massa tal-vettura bażi mhux kompletata. Fl-istess hin, l-Istati Membri jenhtieg li jkomplu jirrapportaw lill-Kummissjoni l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ u l-massa tal-vetturi kompletati finali.
- (5) Fuq il-bażi ta' dik id-data irrapportata, il-Kummissjoni jenhtieg li tivvaluta kontinwament ir-rappreżentattività tal-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ tal-vettura bażi u tgħarraf il-manifatturi bi kwalunkwe diverġenza misjuba. Fil-każ ta' diverġenza sinifikanti u kontinwa bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ tal-vettura kompletata finali u l-medja tal-valuri tas-CO₂ ta' monitoraġġ iddeterminati għall-manifattur tal-vettura bażi, jenhtieg li jintużaw il-valuri għall-vetturi kompletati finali biex jiġi ddeterminat jekk il-manifatturi jikkonformawx mal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tagħhom.

⁽¹⁾ ĠUL 145, 31.5.2011, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 (ĠUL 175, 7.7.2017, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tat-18 ta' Lulju 2008 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura (ĠUL 199, 28.7.2008, p. 1).

(6) Ghalhekk jenhtieg li l-Annessi I u II tar-Regolament (UE) Nru 510/2011 jigu emendati skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi I u II tar-Regolament (UE) Nru 510/2011 huma emendati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Marzu 2019.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

L-Annessi I u II tar-Regolament (UE) Nru 510/2011 huma emendati kif ġej:

(1) Fl-Anness I, fil-punt 1(c), jizdied il-paragrafu li ġej:

“Fil-każ ta’ vetturi b’diversi stadji mhux kompletati msemmija fil-punt 1a tal-Parti A tal-Anness II, għandha tintuża l-massa ta’ monitoraġġ (M_{mon}) minflok il-valur M . Il-massa ta’ monitoraġġ għandha tiġi kkalkolata bil-formula li ġejja:

$$M_{\text{mon}} = \text{MRO}_{\text{base}} \times B_0$$

Fejn,

MRO_{base} u B_0 huma kif definiti fil-punt 1a.1(a) tal-Parti A tal-Anness II.”.

(2) Fl-Anness II, il-Parti A hija emendata kif ġej:

(a) il-punt 1.2 jithassar b’effett mill-1 ta’ Jannar 2021;

(b) jiddaħhlu l-punti 1a, 1a.1, 1b u 1c li ġejjin:

“1a. Emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂ tal-vetturi b’diversi stadji tal-kategorija N₁ iddeterminati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151

B’effett mill-1 ta’ Settembru 2019, għal kull vettura bażi mhux kompletata tal-kategorija N₁ soġġetta għal approvazzjoni tat-tip b’diversi stadji skont id-Direttiva 2007/46/KE, manifattur għandu jiddetermina u jirrapporta lill-Kummissjoni l-emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂ ta’ dik il-vettura bażi, aktar ‘il quddiem “l-emissjonijiet tas-CO₂ ta’ monitoraġġ” skont il-metodoloġija stabbilita fil-punt 1a.1.

Il-Kummissjoni għandha tuża l-emissjonijiet tas-CO₂ ta’ monitoraġġ tal-vettura bażi mhux kompletata rrapportati lilha skont l-ewwel paragrafu biex tikkalkola l-emissjonijiet speċifiċi medji ta’ CO₂ tal-manifattur tal-vettura bażi fis-sena kalendarja li fiha tkun irregistrata l-vettura b’diversi stadji kompletata, hliet meta jkun ssodisfati l-kundizzjonijiet imsemmijin fil-punt 1b.

Għall-vetturi bażi kompletati, għandhom jintużaw l-emissjonijiet tas-CO₂ u l-massa f’kundizzjoni ta’ sewqan ta’ dik il-vettura għall-fini tal-monitoraġġ tas-CO₂.

1a.1 Kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂ tal-vettura bażi mhux kompletata

Il-manifattur tal-vettura bażi għandu jikkalkola l-valur tas-CO₂ ta’ monitoraġġ ta’ vettura bażi mhux kompletata individwali skont il-metodu ta’ interpolazzjoni msemmi fil-punti 3.2.3.2 jew 3.2.4 tas-Subanness 7 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 skont il-metodoloġija applikata għall-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet tal-vettura bażi, fejn it-termini għandhom ikunu kif definiti f’dak il-punt bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

(a) Massa tal-vettura individwali

It-terminu “ TM_{ind} ” imsemmi fil-punti 3.2.3.2.2.1 jew 3.2.4.1.1.1 tas-Subanness 7 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 għandu jiġi sostitwit bil-massa prestabbilita tal-vettura bażi, DM_{base} , jew, fejn japplika, bil-massa tat-test tal-vehicle low, TM_L jew bil-massa tat-test tal-vehicle high, TM_H .

Id- DM_{base} għandha tiġi kkalkolata bil-formula li ġejja:

$$DM_{\text{base}} = \text{MRO}_{\text{base}} \times B_0 + 25 \text{ kg} + M_{\text{VL}}$$

Fejn,

MRO_{base} hija l-massa f’kundizzjoni ta’ sewqan tal-vettura bażi kif definit fil-punt 3.2.5 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151

B_0 huwa l-valur tal-massa tal-karozzerija ta’ 1,375

M_{VL} hija l-massa rappreżentattiva tat-tagħbija tal-vettura, li tfisser 28 fil-mija tat-tagħbija massima tal-vettura fejn it-tagħbija massima tal-vettura hija definita bhala l-massa massima mgħobbija teknikament permissibbli mnaqsa bil-massa f’kundizzjoni ta’ sewqan tal-vettura bażi mmultiplikata b’ B_0 , u mnaqsa b’25 kg.

Il-ċifra B_0 hija kkalkolata bħala l-medja ponderata tal-proporzjon bejn is-somma tal-massa f'kundizzjoni ta' sewqan tal-vetturi bażi mhux kompletati għall-vetturi b'diversi stadji kollha rreġistrati fis-sena kalendarja u l-massa prestabbilita miżjuda kkalkolata skont it-Taqsima 5 tal-Anness XII tar-Regolament (KE) Nru 692/2008, u l-massa f'kundizzjoni ta' sewqan tal-vetturi bażi għall-vetturi b'diversi stadji kollha rreġistrati fis-sena kalendarja 2015, 2016 u 2017.

Il-ċifra B_0 għandha tiġi agġustata sal-31 ta' Ottubru 2021 fuq il-bażi tal-valuri tal-massa rilevanti tal-vetturi b'diversi stadji rreġistrati fis-sena kalendarja 2018, 2019 u 2020 ikkalkolati bil-formuli li ġejjin:

Formula 1:

$$A_y = \frac{\sum_{i=1}^n Mf_i}{\sum_{i=1}^n Mb_i}$$

Fejn,

A_y hija l-medja ponderata tal-proporzjon bejn M_{fi} u M_{bi}

M_{fi} hija l-massa f'kundizzjoni ta' sewqan tal-vettura bażi biż-żieda tal-massa prestabbilita miżjuda kif definit fit-Taqsima 5 tal-Anness XII tar-Regolament (KE) Nru 692/2008.

M_{bi} hija l-massa f'kundizzjoni ta' sewqan tal-vettura bażi

n huwa n-numru ta' vetturi bażi għall-vetturi b'diversi stadji kollha rreġistrati fis-sena kalendarja

Formula 2:

$$B_0 = \frac{\sum_{i=2018}^{2020} A_i n_i}{\sum_{i=2018}^{2020} n_i}$$

Fejn,

A_i hija l-medja ponderata kif ikkalkolata fil-Formula 1

n_i huwa n-numru ta' vetturi bażi għall-vetturi b'diversi stadji kollha rreġistrati fis-sena kalendarja

Meta l-massa prestabbilita tal-vettura bażi DM_{base} tkun aktar baxxa mill-massa tat-test tal-vehicle low, TM_L , tal-familja ta' interpolazzjoni, TM_{ind} għandha tiġi sostitwita b' TM_L .

Meta l-massa prestabbilita tal-vettura bażi DM_{base} tkun oghla mill-massa tat-test tal-vehicle high, TM_H , tal-familja ta' interpolazzjoni, TM_{ind} għandha tiġi sostitwita b' TM_H .

(b) Ir-reżistenza għad-dawrien tal-vettura individwali

Ir-reżistenza għad-dawrien tal-vettura bażi għandha tintuża għall-finijiet tal-punt 3.2.3.2.2.2 jew 3.2.4.1.1.2 tas-Subanness 7 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151.

(c) Erja ta' quddiem

Fil-każ ta' vettura bażi mhux kompletata li tappartjeni għal familja tal-matrici tat-tagħbija fit-triq, il-manifattur għandu jiddetermina t-terminu "Af" imsemmi fil-punt 3.2.3.2.2.3 tas-Subanness 7 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 skont wahda mill-alternattivi li ġejjin:

(i) l-erja ta' quddiem tal-vettura rappreżentattiva tal-familja tal-matrici tat-tagħbija fit-triq, f_m^2 ;

(ii) il-valur medju tal-erja ta' quddiem tal-vehicle high u tal-vehicle low tal-familja ta' interpolazzjoni, f_m^2 ;

(iii) l-erja ta' quddiem tal-vehicle high tal-familja ta' interpolazzjoni, fil-każ li ma jintużax il-metodu ta' interpolazzjoni, f_m^2 .

Fil-każ ta' vettura bażi mhux kompletata li ma tappartjenix għal familja tal-matrici tat-tagħbija fit-triq, għandu jintuża l-valur tal-erja ta' quddiem tal-vehicle high tal-familja ta' interpolazzjoni.

1b. Rappreżentattività tal-valur tas-CO₂ ta' monitoraġġ

Mis-sena kalendarja 2020, kull sena l-Kummissjoni għandha tivvaluta r-rappreżentattività tal-valuri medji tas-CO₂ ta' monitoraġġ irrapportati mill-manifattur tal-vettura bażi meta mqabbla mal-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tal-vetturi kompletati rreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti u għandha tgħarraf lill-manifattur tal-vettura bażi dwar il-valutazzjoni tagħha.

Meta dik il-valutazzjoni turi divergenza b'4 % jew aktar bejn il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tal-vetturi kompletati kollha u l-medja tal-emissjonijiet tas-CO₂ ta' monitoraġġ tal-vetturi bażi relatati kollha ta' manifattur għal sentejn kalendarji suċċessivi, il-Kummissjoni għandha tuża l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tal-vetturi kompletati fis-sena kalendarja sussegwenti biex tikkalkola l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ tal-manifattur tal-vettura bażi jew il-konsorzju f'dik is-sena. Fil-każ ta' divergenzi kontinwi, dak il-kalkolu għandu jiġi ripetut kull tliet snin.

1c. Rappurtar tad-data mill-manifatturi tal-vetturi bażi

Il-manifatturi tal-vetturi bażi, għal kull vettura bażi kompletata jew mhux kompletata mressqa għal approvazzjoni b'diversi stadji u mibjugħa minnhom fis-sena kalendarja preċedenti fl-Unjoni, għandhom jirrapportaw id-data li ġejja lill-Kummissjoni sat-28 ta' Frar kull sena:

- (a) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
 - (b) l-identifikatur tal-familja ta' interpolazzjoni;
 - (c) l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tal-vettura bażi;
 - (d) l-erja ta' quddiem (speċifika l-alternattiva applikabbli);
 - (e) ir-reżistenza għad-dawrien tal-vettura bażi;
 - (f) il-massa ta' monitoraġġ;
 - (g) il-massa f'kundizzjoni ta' sewqan tal-vettura bażi;
 - (h) il-massa rappreżentattiva tat-tagħbija tal-vettura kif definita fil-punt 1a.1 ta' dan l-Anness.”
- (c) Il-punt 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Id-dettalji msemmija fil-punt 1 għandhom jittieħdu miċ-ċertifikat ta' konformità jew ikunu konsistenti maċ-ċertifikat ta' konformità mahruġ mill-manifattur tal-vettura kummerċjali hafifa rilevanti. Id-dettalji l-oħra għandhom jittieħdu mid-dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip jew mill-informazzjoni rrapportata mill-manifattur tal-vettura bażi skont il-punt 1c. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw preċiżjoni adegwata fil-proċedura ta' monitoraġġ. Meta ċ-ċertifikat ta' konformità jispeċifika kemm il-massa minima kif ukoll dik massima għal vettura kummerċjali hafifa, l-Istati Membri għandhom jużaw iċ-ċifra massima biss għall-fini ta' dan ir-Regolament. Fil-każ ta' vetturi li jaħdmu b'żewġ tipi ta' fjuwil (petrol/gass) li ċ-ċertifikati ta' konformità tagħhom ikollhom cifri speċifiċi tal-emissjonijiet tas-CO₂ għaž-żewġ tipi ta' fjuwil, l-Istati Membri għandhom jużaw iċ-ċifra mkejla għall-gass biss.”